

# Cherubic Hymn

Liturgy of St. John Chrysostom  
Translation by W. G. Rothery

Piotr Illytich Tchaikovsky  
(1840 – 1893)  
from 9 Sacred Pieces (TH 78), no. 1

**Andante non troppo**

*pp*

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass  
Keyboard (rehearsal only)

I - zhe he - ru - vi - mi, i - zhe he - ru - vi  
Bless - ed an - gel spir - its of - fer praise un - dy

mi táy - no, táy - no, táy - no, táy - no o - bra - zu - yu-shche;  
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

mi táyno, táy - no, táyno, táy - no o - bra - zu - yu-shche;  
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

mi táyno, táy - no, táyno, táy - no o - bra - zu - yu-shche;  
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

mi táyno, táy - no, táyno, táy - no o - bra - zu - yu-shche;  
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

17

*pp* *pp* *pp* *pp*

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -  
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earthborne sor-row leav-ing be - fore Thy

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -  
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earth - borne sorrow leav-ing be - fore Thy

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -  
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earthborne sorrow leav-ing be - fore Thy

*pp* *pp*

24

*p cresc.* *f* *dim.* *pp*

tse trisviatú-yu pesn, — trisviatú-yu pesn — pri - pe - vá - - yu-shche;  
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

*p cresc.* *f* *dim.* *pp*

tse trisvia - tú - yu, trisvia - tú - yu — pesn pri-pe - vá - - yu-shche;  
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

*p cresc.* *f* *dim.* *pp*

tse trisvia - tú - yu, trisvia - tú - yu — pesn pri-pe - vá - - yu-shche;  
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

*p cresc.* *f* *dim.* *pp*

tse trisvia - tú - yu pesn, trisvia - tú - yu — pesn pri-pe - vá - - yu-shche;  
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

33

*pp* *pp* *pp* *pp*

fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téysko - ye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,  
 Fa - ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa - viour who died that we might live,

fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téysko - ye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,  
 Fa - ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa - viour who died that we might live,

8 fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téysko - ye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,  
 Fa - ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa - viour who died that we might live,

*pp* *pp* *pp* *pp*

fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téy - skoye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,  
 Fa - ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa - viour who died that we might live,

*pp* *pp*

41

*p cresc.* *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -  
 Ho - ly Spir - it, mys - tic dove, dwelling with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

*p cresc.* *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -  
 Ho - ly Spir - it, with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

8 *p cresc.* *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -  
 Ho - ly Spir - it, with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

*p cresc.* *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -  
 Ho - ly Spir - it, mys - tic dove, with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

*p cresc.* *f* *mf* *p* *pp*

48

*Piu animato*

*p mp mf*

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá\_ fseh, fseh\_ po - dí - mem,  
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might proclaim - ing,

*p mp mf*

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá\_ fseh, fseh\_ po - dí - mem,  
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might pro - claim - ing,

*p mp mf*

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá\_ fseh, fseh\_ po - dí - mem,  
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might pro - claim - ing,

*p mp mf*

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá\_ fseh, fseh\_ po - dí - mem,  
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might pro - claim - ing,

57

*mp cresc. mf cresc.*

án - gel - ski - mi\_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do - ri - no -  
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join we all in

*mp cresc. mf cresc.*

án - gel - ski - mi\_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do - ri - no -  
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join in\_

*mp cresc. mf cresc.*

án - gel - ski - mi\_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do - ri - no -  
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join in\_

*mp cresc. mf cresc.*

án - gel - ski - mi\_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do -  
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join in

64

*f*

sí - ma, do - ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu - y - a,  
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah,

*f*

sí - ma, do - ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu - y - a, al - li - lu - y -  
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

*f*

sí - ma, do - ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu -  
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah,

*f*

ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu - y - a, al - li - lu - y -  
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

*f*

71

*ff*

al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

*ff*

a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

*ff*

y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

*ff*

a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

*ff*

Sources: CPDL #07289 by Steven J. Maxson and CPDL #30944 by Christopher Upton;  
 Moscow: 1885. Reprint — New York: Kalmus, n.d. Kalmus Vocal Series No.6771.

Engraved by Jon Arnold using Lilypond v. 2.18.2